

*доктор филологических наук,  
заместитель директора по научной работе  
Литературно-мемориального музея  
Ф. М. Достоевского в Санкт-Петербурге,  
президент Российского общества Достоевского  
(Российская Федерация, Санкт-Петербург)  
btikhomirov@rambler.ru*

**КНИГИ, БЫВШИЕ У Ф. М. ДОСТОЕВСКОГО  
ВО ВРЕМЯ ПРЕБЫВАНИЯ  
В АЛЕКСЕЕВСКОМ РАВЕЛИНЕ  
ПЕТРОПАВЛОВСКОЙ КРЕПОСТИ (1849 год)**

**Опыт реконструкции\***

**Аннотация.** В публикации описывается круг чтения Достоевского во время его заключения в Петропавловской крепости в апреле—декабре 1849 года. Перечень книг и периодических изданий реконструируется на основе переписки писателя с братьями Андреем и, главным образом, Михаилом. Для реконструкции привлекались каталоги Российской национальной библиотеки, а также «Систематическій реэстръ русскимъ книгамъ съ 1831 по 1846 годъ» М. Д. Ольхина. Все книги просмотрены de visu. Форма описания повторяет принятую составителями коллективной монографии «Библиотека Ф. М. Достоевского: Опыт реконструкции. Научное описание» (СПб., 2005). Содержание книг составного характера, а также многотомных изданий расписано с максимальной полнотой, позволяющей представить круг жизненных явлений, исторических реалий, литературных сюжетов и т. п., которые оказывались в поле зрения Достоевского-читателя.

**Ключевые слова:** Ф. М. Достоевский, арест, заключение, Петропавловская крепость, круг чтения, библиографическое описание, реконструкция

**В** 2005 году ИРЛИ (Пушкинский Дом) РАН выпустил фундаментальный труд — научное описание библиотеки Ф. М. Достоевского [2]. За исключением нескольких десятков разрозненных экземпляров, чудом сохранившихся в некоторых книгохранилищах, архивах и музеях Петербурга и Москвы, сама библиотека писателя до нашего времени не дошла. В основу научного описания были положены четыре списка книг, составленных уже после смерти Достоевского, в разное время и по разным поводам, его вдовой — Анной Григорьевной. Большинство книг в списках А. Г. Достоевской были зарегистрированы кратко, без необходимой библиографической точности. Нередко та или иная запись могла обозначать несколько одновременных изданий или даже разных названий книг одного автора, несколько вариантов того или иного сборника и т. д. Составителями была проведена кропотливая аналитическая работа по идентификации книг из библиотеки Достоевского, но тем не менее в целом ряде случаев сохранилась

вариативность библиографического описания, поэтому труд сотрудников Пушкинского Дома получил подзаголовок: «Опыт реконструкции».

Списки А. Г. Достоевской позволили частично реконструировать библиотеку Достоевского на момент его смерти, произошедшей в январе 1881 года. В большинстве своем в ее составе находились книги, приобретенные писателем в 1870-е годы, после возвращения из Западной Европы. Известно, что богатая библиотека Достоевского 1860-х годов, собранная после его возвращения из Сибири, была распродана его пасынком Павлом Исаевым во время четырехлетнего пребывания четы Достоевских за границей (1867—1871). Нет почти никаких данных о библиотеке писателя в 1840-е годы, в период начала его литературной деятельности. Не сохранилась и семейная библиотека, имевшаяся в доме родителей писателя в 1830-е годы.

По мемуарным свидетельствам, эпистолярным источникам, архивным документам, некоторым иным данным в научном описании, подготовленном Пушкинским Домом, предпринята попытка реконструировать, хотя бы выборочно, состав и этих, утраченных еще при жизни писателя, библиотек. Перечни установленных книг (в ряде позиций имеющие вариативный характер) из родительской библиотеки, а также из библиотек писателя 1840-х и 1860-х годов составили Приложение к основному корпусу научного описания библиотеки Достоевского.

Труд этот исключительно ценен для исследователей творческого наследия писателя. А. Л. Бем пронизательно назвал Достоевского «гениальным читателем» [1, 206]. Для XIX века творчество автора «Преступления и наказания», «Идиота», «Бесов», «Братьев Карамазовых» уникально по обилию и разнообразию интертекстуальных связей, по их значимости в художественной структуре его произведений. В своей монографии «Генезис “Братьев Карамазовых”» крупнейший западный исследователь Достоевского Р. Л. Белнэп писал: «...большая литература редко, может быть, никогда не рождается из ничего. Писатели, как правило, создают свои произведения с помощью литературных и иных источников, которые они копируют, имитируют, цитируют, пародируют или используют как-то иначе. В этом смысле романы Достоевского не являются порождением одного загадочного гения-анахорета, но представляют собой его диалог с сотнями других писателей, одни из которых были его современниками, другие — давно ушедшими в прошлое, кто-то — великим, кто-то — заслуженно забытым, но в этом коллективном творчестве его собственное участие неотделимо от того вклада, который внесли они. Конечно, всякая литература создается в процессе подобного взаимодействия, но результаты его бывают различными. Даже если бы перечень прочитанного Достоевским был бы точно таким же, как, например, у Боборыкина, он так преобразовал бы прочитанное, что его произведения все равно остались бы в полном смысле “достоевскими”» [5]; (цит. по: [4]; ср.: [3]).

В этой связи изучение круга чтения писателя приобретает особое значение, и научное описание его библиотеки дает ценнейший материал, в частности, для исследования характера и специфики интертекстуальности его творчества. Здесь и надежные свидетельства, что тот или иной автор, то или иное произведение находились в поле зрения Достоевского; и данные о том, в какой редакции, в каком переводе или на каком языке читал тот или иной текст писатель; и возможность познакомиться с иллюстрациями, которые он видел, держа в руках конкретное, научно установленное издание книги, и т. п.

Естественно, Достоевским за всю его жизнь было прочитано несопоставимо больше книг, чем могло поместиться на полках его библиотеки. Бывали в жизни писателя и такие периоды, когда не только библиотеки, но и самих полок, на которых ее можно было бы разместить, не существовало и не могло существовать: во время заключения в Петропавловской крепости, на каторге, в первое время солдатчины в Семипалатинске... Но читать он не переставал и в эти тяжелые времена. И, может быть, восприятие и переживание прочитанного в такой исключительной обстановке были значительно острее и глубже, нежели в обычное, «будничное» время...

В этой связи не должно быть обойденным исследовательским вниманием чтение Достоевского в каземате Алексеевского рavelина Петропавловской крепости, где он находился в заключении в течение восьми месяцев 1849 года. Книги, прочитанные им здесь, естественно, не могли стать предметом описания коллектива, занимавшегося научной реконструкцией библиотеки Достоевского. «Библиотеки» как таковой, повторю, здесь не было и не могло быть. Но две—три стопки книг, находившихся в камере писателя, арестованного за участие в кружке «петрашевцев», несомненно заслуживают самого тщательного научного описания и последующего изучения.

По своей структуре форма подачи материала в настоящей публикации в целом повторяет структуру, принятую в коллективной монографии, выпущенной ИРЛИ (Пушкинский Дом) РАН. Однако в некоторых отношениях научные описания книг сделаны более подробно и более точно передают исторические особенности изданий первой половины XIX века. В частности, при воспроизведении титульных данных сохранена орфография оригинала. Но главное — содержание книг составного характера, а также многотомных изданий расписано с максимальной полнотой.

Последнее обстоятельство представляется исключительно важным, и на нем необходимо немного задержаться. Издания первой половины XIX века сегодня являются малодоступными, и их далеко не всегда можно найти даже в крупнейших библиотеках. В то же время одно лишь титульное название книги далеко не всегда достаточно полно характеризует ее состав. Предлагаемые ниже научные описания ставят своей задачей дать исследователям, всем читателям, интересующимся вопросом, возможность более подробно и предметно представить себе круг жизненных

явлений, исторических реалий, литературных сюжетов и т. п., которые оказывались в поле зрения Достоевского при чтении характеризуемых книг. Не исключено, что такое библиографическое «развертывание» издания может оказаться для исследователя эвристической «подсказкой», обнаруживающей важность данной книги для его работы, в то время как краткое титульное описание не предоставляло ему необходимой информации<sup>1</sup>.

Достоевский, как и большинство других участников кружка М. В. Петрашевского, был арестован в ночь с 22 на 23 апреля 1849 года и заключен сначала в камеру № 9, а несколько позднее переведен в камеру № 7 Секретного дома Алексеевского рavelина Петропавловской крепости, где находился до дня отправки в Сибирь 25 декабря 1849 года. До 20 июня, на период проведения следственных мероприятий, петрашевцы были лишены права переписки и чтения книг<sup>2</sup>. 20-м июня 1849 года датировано первое письмо Достоевского из крепости к младшему брату Андрею, в котором, в частности, он просит прислать ему майский номер «Отечественных записок» с третьей частью его романа «Неточка Незванова» (см.: 28; 156). Видимо, в это же время заключенным было разрешено пользоваться книгами из тюремной библиотеки<sup>3</sup>. В начале октября 1849 года, когда начала работать Военно-судная комиссия, петрашевцам вновь была запрещена переписка. 1 октября М. М. Достоевским была послана брату в крепость последняя партия книг. Таким образом, время «формирования книжного фонда» в каземате № 7<sup>4</sup> Алексеевского рavelина Петропавловской крепости должно быть приблизительно датировано концом июня — началом октября 1849 года.

Основным источником нашей осведомленности о круге чтения Достоевского в Петропавловской крепости является его переписка с братом Михаилом за указанный период. Письма М. М. Достоевского были опубликованы в 1927 году в журнале «Искусство» (№ 1. С. 107—116), однако публикация эта содержит массу мелких неточностей, и в дальнейшем этот источник будет цитироваться по автографам, хранящимся в Научно-исследовательском отделе рукописей Российской государственной библиотеки (НИОР РГБ. Ф. 93.П.4.29), с параллельной отсылкой (с пометой «ср.» — сравни) к указанной журнальной публикации. Письма и иные тексты Ф. М. Достоевского воспроизводятся по академическому Полному собранию сочинений в 30 т. (Л.: Наука, 1972—1990). Курсивные выделения в цитатах принадлежат цитируемым авторам, полужирные выделения — составителю научного описания.

## Научное описание

### **БАТЮШКОВ, КОНСТАНТИН НИКОЛАЕВИЧ (1787—1855)**

*Возможны следующие издания:*

**Сочиненія въ прозѣ и стихахъ Константина Батюшкова.** Изданіе второе. [Въ двухъ частяхъ]. Санктпетербургъ: Въ типографіи И. Глазунова, 1834.

**Часть первая.** [Проза]. [4], II, [2], 340 с.; 2 л. илл. (грав. авантитул и портрет Батюшкова с подписями: «Рисов. Кипренскій», «Грав. Галактионовъ»). Эпиграф на титул. л.: «Et quand personne ne me lira, ay ie perdu mon temps, de m'estre entretenu tant d'heures oysifves à pensemens utiles ou agréables? Montaigne».

**Часть вторая.** [Стихотворенія]. [8], III, [3], 270 с.; 1 л. илл. (грав. авантитул).

В письме к Д. в Петропавловскую крепость от 10 сентября 1849 года М. М. Достоевский писал: «Изъ книгъ препровождаю тебѣ <...> Сочиненія Батюшкова» (НИОР РГБ. Ф. 93.П.4.29. Л. 13; ср.: Искусство. 1927. Кн. 1. С. 114). Ключевое слово «Сочиненія» прямо отсылает к указанному изданию. Менее вероятно, что в 1849 году в крепость Д. было передано первое издание этого двухтомника, имеющее отличие в названии:

**Опыты въ стихахъ и прозѣ Константина Батюшкова.** [Ч. I—II]. Санктпетербургъ: Въ типографіи Н. Греча, 1817.

**Часть I.** Проза. [6], 335, [1] с.; 2 л. илл. (портрет Батюшкова с подписями: «Рис. О. Кипренскій», «Грав. И. Ческій» и грав. авантитул). Эпиграф на титул. л.: «Et quand personne ne me lira, ay ie perdu mon temps, de m'estre entretenu tant d'heures oysifves à pensemens utiles ou agréables? Montaigne».

**Часть II.** Стихи. [10], 256, [8] с.; 1 л. илл. (грав. авантитул). Эпиграф на титул. л.: «Vade, sed incultus...».

## БИБЛИЯ

**БІБЛІА или книги СВЯЩЕННАГО ПИСАНІА ВЕТХАГО и НОВАГО ЗАВЕТА.** [Шестымъ надесятъ изданіемъ стереотипнаго дѣла. Санктпетербургъ: Синодальная Тѣпографія, 1824]. 8°. [4], 1012, [2], 252 с. ([2], 506, [1], 126 л. в славянской нумерации).

В ответ на просьбу Д., изложенную в письме от 27 августа 1849 года, прислать ему «Библию (оба Завета) <...> во французском переводе», с припиской: «А если к тому прибавишь и славянский, то всё это будет верхом совершенства» (28; 158—159), — М. М. Достоевский отвечал 10 сентября: «Изъ книгъ препровождаю тебѣ: 1) Библию (во французскомъ переводѣ нигдѣ не могъ найти)...» (НИОР РГБ. Ф. 93.П.4.29. Л. 13; ср.: Искусство. 1927. Кн. 1. С. 114). Поскольку полного русского перевода Библии к этому времени еще не существовало (впервые будет издан лишь в 1876 году), надо заключить, что Д. в крепость была отправлена Библия на церковнославянском языке. Кстати, эта Библия была единственной книгой, которую Д. взял с собой из крепости в Сибирь (см.: 28; 162) и которую у него украли на каторге (см.: 4; 18, 86).

К 1849 году существовало несколько различных изданий Библии на церковнославянском языке. В 1816 году Российское Библейское общество приступило к печатанию Священного Писания (Ветхий и Новый Завет в одном

томе), впервые используя в практике печатного дела в России технологию стереотипных изданий. С 1816 по 1824 год было выпущено шестнадцать стереотипных изданий в формате in octavo (8°) совокупным тиражом более 75 тысяч экземпляров. В 1818 году полная Библия была выпущена в формате in quarto (4°). К 1824 году было выпущено семь таких стереотипных изданий совокупным тиражом в 35 тысяч экземпляров. С середины 1824 года в связи с реформированием, а затем и закрытием (1826) Российского Библейского общества издание полных текстов Священного Писания на церковнославянском языке было приостановлено. За период с 1824 по 1849 год нам известно лишь одно трехтомное издание, выпущенное в Москве в 1839 году (данные каталога Сектора редкой книги РНБ и «Систематического реэстра русскимъ книгамъ съ 1831 по 1846 годъ» М. Д. Ольхина (Санктпетербургъ, 1846)). Поскольку у Достоевского в крепости, а затем на каторге не могло быть *трехтомного* издания Священного Писания, необходимо отдать предпочтение стереотипным изданиям Российского Библейского общества, причем громоздкое издание в формате in quarto (высотой 27 см и шириной 22,5 см, объемом в 1204 с.) представляется менее вероятным, чем издание в формате in octavo. Указываем последнее по времени издание названного типа.

## **ДАЛЬ, ВЛАДИМИР ИВАНОВИЧ (1801—1872)**

***Повѣсти, сказки и рассказы Казака Луганскаго.*** [Въ четырехъ частяхъ]. Изданіе Александра Смирдина. Санктпетербургъ: Въ Гутенберговой типографіи, 1846 года.

**Часть первая.** [6], 474, [1] с.

*Содержание:* Бѣдовикъ. — Цыганка. — Колбасники и Бородачи. — Майна. — Сказка о Нуждѣ, о Счастіи и о Правдѣ. — Вѣдьма (Украинская сказка).

**Часть вторая.** [4], 477, [1] с.

*Содержание:* Расплохъ. — Хмѣль, сонъ и явь. — Мичманъ Поцѣлуевъ, или живучи оглядывайся. — Жизнь человѣка, или прогулка по Невскому проспекту. — Сказка про жида вороватаго, про цыгана борода-таго. — Болгарка. — Подолянка. — Емеля дурачекъ. — Иванъ Лапотникъ. — Сказка о Георгіи Храбромъ и о Волкѣ.

**Часть третія.** [4], 488, [1] с.

*Содержание:* Савелій Грабъ, или Двойникъ. — Вакхъ Сидоровъ Чайкинъ. — Бикей и Мауляна. — Сказка о прекрасной Царевнѣ Милонѣгѣ-бѣлоручкѣ. — Сказка о строевой дочери и о коровушкѣ бурѣнушкѣ. — Сказка о ворѣ и бурой коровѣ.

**Часть четвертая.** [4], 517, II с.

*Содержание:* Илья Муромецъ, сказка Руси богатырской. — Ночь на Распутыи, или Утро вечера Мудренѣе. — Карай-Царевичъ и Булатъ-Молодецъ. — Сказка о Купцѣ съ Купчихой и о выкраденномъ у нихъ

сынѣ. — Сказка о бѣдномъ Кузѣ — безталанной головѣ и о переметчикѣ Будунтаѣ. — Лиса Патрикѣевна. — Башкирская русалка. — Кладъ, русская сказка. — Уральскій Казакъ. — Петербургскій Дворникъ. — Деньщикъ. — Чухонцы въ Питерѣ. — Находчивое поколѣніе. — Какъ себѣ живутъ Василь Василичъ съ Марьей Васильевной. — *Притчи и Присказки*: Бараны, восточная сказка. — Статьи изъ Сельскаго Чтенія: I. Притча о дятлѣ. II. Притча о дубовой бочкѣ. III. Не поживѣ, не ищи. IV. Что знаешь, о томъ не спрашивай, попусту словъ не теряй. V. Что легко наживается, то еще легче проживается. VI. Осъ и чека. — Зюгря или происхождение зѣрницы. — Гальясъ-учитель и ученикъ. — Сонъ Падишаха. — Солейманъ и сова. — Солейманъ и ворона. — Калифъ-художникъ. — Воръ и утайщикъ. — Шеихъ Наджмуддинъ.

Издание выпущено в серии «Полное собрание сочинений русских авторов». О системе псевдонимов В. И. Даля, являющихся вариациями единого геонима *Казак Луганский*, см.: Масанов И. Ф. Словарь псевдонимов русских писателей, ученых и общественных деятелей: в 4 т. М., 1960. Т. 4. С. 156. — О том, что он препровождает Д. в крепость «3 тома сочинений» Даля», М. М. Достоевский сообщает в письме к брату от 1 октября 1849 года (НИОР РГБ. Ф. 93.П.4.29. Л. 15; ср.: Искусство. 1927. Кн. 1. С. 115). Менее вероятно, что имеются в виду тома издания: *Были и небылицы. Казака Владимира Луганскаго*. [Въ 4-хъ книжкахъ]. Санктпетербургъ: Въ типографіи Н. Греча, 1833—1839.

## ДИМИТРИЙ РОСТОВСКИЙ

(в миру ТУПТАЛО, ДАНИИЛ САВВИЧ, 1651—1709)

*Сочиненія святаго Димитрія, митрополита Ростовскаго*. [Въ пяти томахъ]. Изданіе шестое. Москва: Въ Синодальной типографіи, 1839—1840.

*Содержание:*

**Томъ первый**, содержащій въ себѣ разныя небольшія сего Святителя творенія, съ присовокупленіемъ житія его и келейныхъ записокъ. 1839. [1], VI, 525 с., 1 л. илл. (портрет св. Димитрия).

**Томъ второй**, содержащій въ себѣ поученія на Воскресные дни. 1840. III, 694 с.

**Томъ третій**, содержащій въ себѣ поученія на разные праздничные дни. 1840. III, 640 с.

**Томъ четвертый**, содержащій въ себѣ Лѣтопись, сказующую дѣянія отъ начала міра бытія до Рождества Христова, собранная изъ Божественнаго Писанія изъ различныхъ Хронографовъ и Исторіографовъ Греческихъ, Славенскихъ, Римскихъ, Польскихъ, Еврейскихъ и прочихъ, съ настоящаго подлинника, писаннаго собственною Святителя рукою. Сія Лѣтопись раздѣляется на три отдѣленія: въ первомъ отъ начала міра до третіей тысящи осьмаго ста лѣтъ. Во второмъ отъ смерти

Ноевой до Авраама, Исаака и Иакова. *Въ третіемъ* краткое описание Славенскаго народа до Государя Царя Θεодора Алексѣевича. 1840 [1], I—VII, 1—284, 1—284, 1—143 с.

**Томъ пятый**, содержащій въ себѣ: Зерцало православнаго исповѣданія, Краткое Христіанское нравоученіе и разныя Слова. 1840. [1], [1], 146 с.

Сочинения св. Димитрія Ростовскаго выходили также: М., 1805—1807; М., 1818; М., 1824; М., 1827; М., 1833—1835. Последнее по времени: Изданіе седмое. Москва: Въ Свнодальной тѣпографіи, 1848—1849.

В письме к М. М. Достоевскому из Петропавловской крепости от 18 июля 1849 года Д. сообщает: «Я здесь читал немного: <...> сочинения с<вятого> Димитрія Ростовскаго» (28; 157). Очевидно, что здесь имеются в виду книги из тюремной библиотеки: Д. «первые два мѣсяца ничего не дѣлалъ, а остальное время **давали читать книги больше духовнаго содержанія...**»<sup>5</sup>. Сомнительно, чтобы в тюремной библиотеке находилось только что вышедшее и, может быть, еще не завершенное к лету 1849 года седьмое изданіе. Поэтому в качестве наиболее вероятнаго указываем предпоследнее, шестое изданіе.

## МАЙКОВ, ВАЛЕРИАН НИКОЛАЕВИЧ (1823—1847)

[*Литературно-критическія сочиненія Валеріана Майкова*. 1846—1847].

В письме к А. Н. Майкову из Сибири от 18 января 1856 года Д. спрашивает: «Получила ли Евгения Петровна (Майкова, мать Аполлона Николаевича и Валериана Николаевича Майковых. — *Сост.*) книгу — разборы и критики в “Отечественных записках”, писанные незабвенным Валерианом Николаевичем? Когда меня арестовали, у меня взяли эту книгу, **потом возвратили**, но под арестом я никак не мог доставить Евгении Петровне, а я знал, что она ей была дорога. <...> За 2 часа до отправления в Сибирь я просил коменданта Набокова отдать книгу по принадлежности. Отдали ли?» (28; 206—207). По предположению Н. Ф. Бельчикова, «это, по всей вероятности, статьи, собранные матерью критика в виде журнальных оттисков; возможно, они послужили основой для публикации в 1899 году А. Н. Чудиновым в издательстве журнала “Пантеон литературы” под названием “Критические опыты 1845—1847 гг.”» (Бельчиков Н. Ф. Достоевский в процессе петрашевцев. М., 1971. С. 263). Поскольку Д. пишет о «разборах и критиках» в «Отечественных записках», указываем наиболее значимые статьи и рецензии В. Н. Майкова, напечатанные в отделах V «Критика» и VI «Библиографическая хроника» этого журнала:

**1846.** Т. XLVI: Векфильдскій Священникъ. Романъ Оливера Гольдсмита. *Перевелъ съ англійскаго Яковъ Гердъ* (№ 6. Отд. VI. С. 58—61). — Николай Алексѣевичъ Полевой. *Соч.* В. Бѣлинскаго (№ 6. Отд. VI. С. 61—62). — Т. XLVII: Петербургскія Вершины, описанныя Я. Бутковымъ. *Книга вторая* (№ 7. Отд. VI. С. 1—13). — Т. XLVIII: **КРАТКОЕ**



**НАЧЕРТАНИЕ ИСТОРИИ РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ**, *составл.* В. Аско-ченскимъ (№ 9. Отд. V. С. 1—24). — *Обозрѣніе Русской Исторіи до единоподержавія Петра Великаго. Сочиненіе Николая Полеваго* (№ 9. Отд. VI. С. 1—9). — *Стихотворенія А. Плещеева. 1845—1846* (№ 10. Отд. VI. С. 39—43). — *Исторія Консульства и Имперіи во Франціи. Сочиненіе А. Тьера. Переводъ Ѳ. Кони* (№ 10. Отд. VI. С. 64—73). — Т. XLIX: **СТИХОТВОРЕНІЯ КОЛЬЦОВА. Съ портретомъ автора, его факсимиле и статьею о его жизни и сочиненіяхъ.** Статьи первая и вторая (№ 11. Отд. V. С. 1—38; № 12. Отд. V. С. 39—70). — *Слово о Полку Игоря. Перевелъ Д. Минаевъ* (№ 11. Отд. VI. С. 13—19). — **1847. Т. L: НѢЧТО О РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРѢ ВЪ 1846 ГОДУ** (№ 1. Отд. V. С. 1—17). — *Выбранныя Мѣста изъ Переписки съ Друзьями Николая Гоголя* (№ 2. Отд. VI. С. 69—71). — *Сто рисунковъ изъ сочиненія Н. В. Гоголя: «Мертвыя Души». Изданіе Е. Е. Бернадскаго и А. Г. Рисоваль А. Агинъ, гравироваль на деревѣ Е. Бернадскій* (№ 2. Отд. VI. С. 71—88). — *Полное Собраніе Сочиненій И. Крылова, съ біографіею, написанной П. А. Плетневымъ* (№ 2. Отд. VI. С. 88—89). — *Донъ Жуанъ. Поэма Лорда Байрона. Переводъ Н. Жандра* (№ 2. Отд. VI. С. 95). — Т. LI: *Романы Вальтера Скотта. Переводъ съ англійскаго; Юрій Милославскій, или Русскіе въ 1612 году. Соч. М. Загоскина. Изданіе седьмое* (№ 4. Отд. V. С. 47—74). — *Шекспиръ. Съ англійскаго. Н. Кетчера. Выпускъ четырнадцатый. Все хорошо, что хорошо кончилось* (№ 3. Отд. VI. С. 12). — *Матильда, записки молодой женщины. Соч. Евгенія Сю, автора “Парижскихъ Тайнъ” и “Вѣчнаго Жида”. Переводъ съ французскаго, пересмотрѣнный и исправленный В. Строевымъ* (№ 3. Отд. VI. С. 12—19). — *Курсъ Эстетики, или Наука Изящнаго. Соч. В. Гегеля. Перевелъ Василій Модестовъ* (№ 4. Отд. VI. С. 84—86).

Все статьи напечатаны в журнале анонимно. Автор установлен по изд.: Боград В. Э. Журнал «Отечественные записки». 1839—1848: указатель содержания. М., 1985.

## **МУРАВЬЕВ, АНДРЕЙ НИКОЛАЕВИЧ (1806—1874)**

*Возможны следующие издания:*

**Путешествіе ко Святымъ мѣстамъ въ 1830 году.** [Ч. I—II]. Пятое изданіе. С. П. Б.: Въ типографіи III Отдѣленія Соб<ственной> Е. И. В. Канцеляріи, 1848. (Изд. 1-е: СПб., 1832).

**Часть I.** [6], LXXXI, 225 с. Эпиграф на титул. л.: «Благословенъ Господь отъ Сіона, живой во Іерусалимѣ».

*Содержаніе:* Предисловіе. — Обзоръ Русскихъ путешествій въ Св. Землю. — Адрианополь. — Миръ. — Царьградъ. — Древности. — Св. Софія. — Стѣны. — Церковь Греческая. — Смерть Патріарха Григорія. — Пера. — Троя. — Александрія. — Ниль. — Каиръ. — Мегеметь Али. — Пирамиды. — Остатки Мемфиса. — Вавилонъ. — Мечети

Каира. — Вышгородъ. — Церковь Египетская. — Пустыня. — Эль-Аришь. — Газа. — Рама. — Иерусалимъ. — Геосиманія. — Крестный путь. **Часть II.** [4], 444 с.; 5 л. планов и карт: «Планъ храма Воскресенія Христа въ Иерусалимѣ»; «Планъ Иерусалима»; «Храмъ Виолеема»; «Планъ Геосиманской пещеры»; «Карта Румиліи, Анатоліи, Сиріи и Египта».

*Содержание:* Иорданъ. — Пустынно-жители. — Юдоль Плачевная. — Лавра Св. Саввы. — Иосафатова долина. — Храмъ Воскресенія. — Часовня Св. Гроба. — Соборъ. — Голгоѳа. — Лѣтопись Храма. — Вѣроисповѣданія. — Страстная недѣля. — Великая Пятница. — Великая Суббота. — Пасха. — Обитель Апостола Іакова. — Сіонъ. — Гора Элеонская. — Геенна. — Царскія пещеры. — Монастыри Иерусалимскіе. — Слѣды Рыцарства. — Виолеемъ. — Арабы. — Горня. — Виѳанія. — Наблусъ. — Назаретъ. — Өаворъ. — Акра. — Тиръ. — Бейрутъ. — Кипръ. — Никосія. — Архипелагъ. — Эфесъ. — Смирна. — Воспоръ. — Орденъ Рыцарей Св. гроба. — О обрядахъ, съ какими посвящаютъ рыцаря Св. гроба, когда онъ лично присутствуетъ. — Выписка изъ путешествія къ Св. мѣстамъ, Грузинскаго Архіепископа Тимоѳея. — О предѣлахъ Апостольскаго Патріаршаго Иерусалимскаго престола, и о подвластныхъ ему епархіяхъ.

**Путешествіе по святымъ мѣстамъ Русскимъ.** [Ч. I—II]. Четвертое издание. С. П. Б.: Въ типографіи III Отд. Собств. Е. И. В. Канцеляріи, 1846. (1-е изд.: Путешествіе по святымъ мѣстамъ Русскимъ. Троицкая Лавра, Ростовъ, Новый Иерусалимъ, Валаамъ. С. П. Б.: Въ типографіи III Отд. Собств. Е. И. В. Канцеляріи, 1836).

**Часть I.** [2], VIII, 293, [2] с.

*Содержание:* I. Троицкая Лавра. II. Ростовъ. III. Новый Иерусалимъ. IV. Воспоминаніе о посѣщеніи святыни Московской Государемъ Наслѣдникомъ. V. Валаамъ. VI. Осиповъ Монастырь. VII. Кремль. VIII. Благовѣщенскій соборъ. IX. Архангельскій соборъ. X. Вознесенскій Монастырь.

**Часть II.** [4], 384 с.

*Содержание:* I. Кіевъ. II. Ближнія и дальнія пещеры. III. Храмъ Первозваннаго. IV. Святая Софія. V. Михайловскій монастырь. VI. Десятинная церковь. VII. Крещатикъ. VIII. Оскольдова могила. IX. Выдубицкій монастырь. X. Вышгородъ и Межигоры. XI. Братскій монастырь. XII. Пустыни Китаева и Голосѣвская. XIII. Печерская Лавра. XIV. Праздникъ Успенія. — I. Новгородъ. II. Юрьевъ монастырь. III. Рюриково Городище. IV. Обитель Михаила Клопскаго. V. Святая Софія. VI. Кремль. VII. Дворище Ярославля. VIII. Хутынъ и Антоніевъ монастырь. IX. Торжество Софійское.

Автор установлен по изд.: Русские писатели. 1800—1917: Биографический словарь: в 6 т. М., 1999. Т. 4. С. 157—158. — Указываем последние по времени издания как наиболее вероятные. — В письме М. М. Достоевскому из Петропавловской крепости от 18 июля 1849 года Д. сообщает: «Я здесь читал немного: два путешествія к св<ятым> местам...» (28; 157). В связи с тем, что

в письме Достоевского брату Михаилу означено: «**к** св<ятым> местам...», укажем, что в противоречии с названием на титульном листе: «Путешествіе **по** святымъ мѣстамъ Русскимъ» — на авантитуле издания 1846 года про- ставлено: «Путешествіе **ко** святымъ мѣстамъ Русскимъ». В комментариях ПСС предположительно названы именно приведенные книги А. Н. Муравьева (см.: 28<sub>1</sub>; 446). Основательность такого заключения подтверждается «Систематическимъ реэстромъ русскимъ книгамъ съ 1831 по 1846 годъ» М. Д. Ольхина, где в разделе «Путешествія» под соответствующую характеристику, кроме книг А. Н. Муравьева, может подойти, с известной оговоркой, лишь изд.: *Путешествіе къ святымъ мѣстамъ*, совершенное въ XVII столѣтіи Іеродіакономъ Троицкой Лавры. Издалъ М. Коркуновъ. Москва: Въ университетской типографіи, 1836.

## ОТЕЧЕСТВЕННЫЕ ЗАПИСКИ

*Отечественныя записки.* Учено-литературный журналъ, издаваемый Андреемъ Краевскимъ. Санктпетербургъ: Въ типографіи И. Глазунова и Комп., 1849. Январь—Сентябрь. Эпиграф на титул. л.: «Beatae plane aures, quae non vocem foris sonantem, sed intus auscultant veritatem docentem. Gersonius».

Ежемесячный толстый журнал. С 1839 по 1868 год издавался А. А. Краевским. Отделы: I. *Словесность*. — II. *Науки и Художества*. — III. *Современная Хроника Россіи*. — IV. *Домоводство, Сельское Хозяйство и Промышленность вообще*. — V. *Критика*. — VI. *Библиографическая Хроника*. — VII. *Иностранная Литература*. — VIII. *Смѣсь*.

Книжки «Отечественных записок» посылались Д. в крепость в несколько приемов. По-видимому, первоначально, 9 июля 1849 года, М. М. Достоевский посылает брату лишь оттиск журнальной публикации третьей части «Неточки Незвановой», опубликованной без указания имени автора в майском выпуске «Отечественных записок» (1849. № 5. Отд. 1. С. 81—130); ср. в письме М. М. Достоевского: «...посылаю тебѣ <...> третью часть твоего романа, напечатанную въ майской книжкѣ Отеч<ественныхъ> Зап<исокъ>» (НИОР РГБ. Ф. 93.П.4.29. Л. 7; ср.: Искусство. 1927. Кн. 1. С. 109). О новой посылке сообщается в письме от 23 июля 1849 года: «Посылаю тебѣ 5 томовъ От<ечественныхъ> Записокъ, которые ты просилъ у меня» (НИОР РГБ. Ф. 93.П.4.29. Л. 10 об.; ср.: Там же. С. 112). Это книжки за март—июль 1849 года. С письмом от 18 августа 1849 года посланы «/1<sup>я</sup>, 2<sup>я</sup> и 8<sup>я</sup>/ нумера От<ечественныхъ> Зап<исокъ>» (НИОР РГБ. Ф. 93.П.4.29. Л. 11; ср.: Там же). Наконец, 10 сентября 1849 года послан сентябрьский, 9-й, номер журнала (НИОР РГБ. Ф. 93.П.4.29. Л. 13; ср.: Там же. С. 114).

«...Номера “Отечественных записок” по-прежнему пребогатые, конечно не по части беллетристики», — пишет Д. брату в письме от 27 августа 1849 года и отмечает в разделе «Науки и Художества» «Завоеваніе Перу»

В. Прескотта (№ 1—3, 5—8); в разделе «Критика» «Сравнение перевода “Одиссей” Жуковского съ подлинникомъ, на основаніи разбора 9-й рапсодіи» П. А. Лавровского (№ 3, без подписи) и «**НОВЫЯ СТИХОТВОРЕНІЯ** В. Жуковского. “Одиссея”, I—XII пѣсни» Б. И. Ордынского (№ 8); в «Библиографической Хроникѣ» рецензию А. Н. Майкова на сборник стихотворений Е. Шаховой «Мірянка и Отшельница» (№ 6); в разделе «Смѣсь» «Театральную Хронику» Вл. Ч. (№ 1—8) (см.: 28<sub>1</sub>; 159—160, 448—449). В следующем письме от 14 сентября Д. выделяет в разделе «Словесность» роман Ш. Бронте «Дженни Эйръ» (№ 6—10) и резко критически отзывается о комедии И. С. Тургенева «Холостякъ» (№ 9), а в разделе «Науки и Художества» отмечает статьи И. Ф. Аммона «Банки; ихъ польза и дѣйствія» (№ 3, 9 и 10, подпись И. А.) (28<sub>1</sub>; 161, 450).

Серьезную проблему представляет раскрытие псевдонима обозревателя «Отечественных записок», скрывшегося под инициалами Вл. Ч. В ответ на прямой вопрос брата: «Напиши мне, кто такой г<-н> (Вл. Ч.), помещающий свои статьи в “От<ечественных> зап<исках>”» (см.: 28<sub>1</sub>; 160) — М. М. Достоевский в письме от 10 сентября 1849 года называет имя: «Господинъ, подписывающій статьи свои литерами Вл. Ч. есть нѣкто г<-нъ> Владиміръ Чачковъ, котораго ты можетъ-быть видалъ иногда» (НИОР РГБ. Ф. 93.П.4.29. Л. 14 об.; ср.: Искусство. 1927. № 1. С. 114). Это имя «канонизировано» комментаторами ПСС (см.: 28<sub>1</sub>; 449 и 28<sub>2</sub>; 603). Однако, согласно специальному справочнику, таким псевдонимом пользовался обозреватель «Отечественных записок» Владимир Викторович Чуйко (Масанов И. Ф. Словарь псевдонимов русских писателей, ученых и общественных деятелей. Т. 1: алфавитный указатель псевдонимов. Псевдонимы русского алфавита А-И. М., 1956. С. 218). Литератор же 1850—1860-х годов Чачков зарегистрирован в этом издании под именем и отчеством: *Василий Васильевич* — и среди его псевдонимов *Вл. Ч.* не указан (см.: Там же. Т. 4. М., 1960. С. 510). Но невозможно принять и указание названного справочника, поскольку он также содержит вопиющее противоречие. Хотя псевдоним Вл. Ч. зарегистрирован составителем Словаря псевдонимов с отсылкой к «Отч<ественным> Зап<искам>» 1851, № 1 (Там же. Т. 1. С. 218), но названный Масановым В. В. Чуйко имеет даты жизни: 1839—1899 (Там же. Т. 4. С. 517) — и, следовательно, не мог в 1849 и 1851 годах вести журнальное обозрение. Так что и это раскрытие псевдонима оказывается ошибочным, и идентификация лица остается под вопросом.

## **САХАРОВ, ИВАН ПЕТРОВИЧ (1807—1863)**

*Сказанія Русскаго народа, собранныя И. Сахаровымъ.* [Т. 1—2]. Санктпетербургъ: Въ типографіи Сахарова, 1841—1849.

Томъ первый. Книга первая, вторая, третья и четвертая. Изданіе третіе. Санктпетербургъ, 1841. [18], [2], 82, [4], 128, [4], 276, 82 с.; илл.

*Содержание:* Слово къ Русскимъ людямъ. Кн. 1: Русская народная литература. — Кн. 2: Русское народное черно книжје. — Русскія народныя игры. — Русскія народныя загадки и притчи. — Русскія народныя присловья. — Кн. 3: Русскія народныя пѣсни. — Кн. 4: Былины Русскихъ людей. — Слово о полку Игоревѣ. — Сказаніе о нашествіи Батыя на Русскую землю. — Слово Даніила Заточника. — Сказаніе о Мамаевомъ побоищѣ.

Томъ второй. Книга пятая, шестая, седьмая и осьмая. Санктпетербургъ, 1849. [4], XX, 194, 116, [4], 112, 224 с.

*Содержание:* Кн. 5: Словари Русскаго языка: Лексиконъ Памвы Беринды; Литовско-Русскій словарь, составленный въ 1596 году Лаврентіемъ Зизаніемъ; Азбуковникъ и Сказаніе о неудобь познаваемыхъ рѣчахъ, ихъ же древніи преводницы не удоволишася преложити на русскій языкъ; Новгородскій словарь XIII вѣка; Новгородскій словарь XV вѣка. — Кн. 6: Русскія народныя свадьбы: Русскія древнія свадьбы; Свадьбы частныхъ людей въ XVII вѣкѣ; Русскія свадебныя чиноволоженія. — Кн. 7: Русская народная годовщина: Народный дневникъ; Народные праздники и обычаи; Приложенія къ народному дневнику. — Кн. 8: Путешествія Русскихъ людей: Путешествіе Игумена Даніила по святымъ мѣстамъ въ началѣ XII-го столѣтія; Путешествіе Стефана Новгородца; Путешествіе Іеродіакона Зосимы; Путешествіе дьяка Александра въ Царьградъ; Путешествіе діакона Арсенія Селунскаго; Путешествіе инока Симеона Суздальскаго въ Италію; Легенда о путешествіи Игуменіи Евфросиніи Полоцкой княжны; Путешествіе діакона Игнатія въ Царьградъ и Іерусалимъ; Путешествіе Василя Гогары въ 1634 году; Путешествіе боярскаго сына Ѳедора Исакіевича Байкова въ Китай въ 1654 году; Путешествіе Московскихъ купцовъ Трифона Коробейникова и Юрія Грекова по святымъ мѣстамъ въ 1582 году; Путешествіе по святымъ мѣстамъ Іеродіакона Іоны въ 1651 году; Путешествіе Тверскаго купца Аѳанасія Никитина въ Индію въ 1468 году; Путешествіе казацкихъ атамановъ Ивана Петрова и Бурнаша Елычева въ Китай въ 1567 году; Путешествіе по святымъ мѣстамъ Арсенія Суханова въ 1651 году.

О том, что он посылает брату в крепость «1 томъ Сахарова», М. М. Достоевский сообщает в письме к брату от 1 октября 1849 года (НИОР РГБ. Ф. 93.П.4.29. Л. 15; ср.: Искусство. 1927. Кн. 1. С. 115). Скорее всего, Д. был послан 2-й том, впервые вышедший в 1849 году. Том первый, частями, выходил трижды: кн. 1 — в 1836 году (2-е изд. — в 1837 году), кн. 2—3 — в 1837 году, кн. 1—4 — в 1841 году.

Под «1 томомъ Сахарова» можно было бы также понимать книжки слѣдующихъ изданій: *Русскія народныя сказки*. Ч. 1 (СПб., 1841); *Пѣсни Русскаго народа*. Ч. 1—5 (СПб., 1838—1839); *Путешествія Русскихъ людей*

*по святой земли*. Ч. 1—2 (СПб., 1839), — составителем которых также являлся И. П. Сахаров. Однако в названных изданиях имя составителя не было вынесено на титульный лист и в большинстве случаев указывалось лишь в конце предисловий и вступительных статей. По этой причине, а также по времени выхода в свет (1849) 2-й том «Сказаний...» оказывается предпочтительнее (ср.: 28; 449—450).

## ШЕКСПИР, УИЛЬЯМ (SHAKESPEARE, 1564—1616)

*Возможны следующие издания:*

**Шекспиръ.** Переводъ съ Англійскаго Н. Кетчера. [Ч. 1—4]. Москва: Въ типографіи Николая Степанова, 1841—1849.

**Часть первая.** 1841. 506, [1] с.

*Содержание:* [Вып. первый:] Король Іоаннъ. — [Вып. второй:] Ричардъ II. — [Вып. третий:] Генрихъ IV, часть 1-я. — [Вып. четвертый:] Генрихъ IV, часть 2-я.

**Часть вторая.** 1841. 510 с.

*Содержание:* [Вып. пятый:] Генрихъ V. — [Вып. шестой:] Генрихъ VI, часть 1-я. — [Вып. седьмой:] Генрихъ VI, часть 2-я. — [Вып. восьмой:] Генрихъ VI, часть третья.

**Часть третья.** 1842. 358 с.

*Содержание:* [Вып. девятый:] Ричардъ III. — [Вып. десятый:] Генрихъ VIII. — [Вып. одиннадцатый:]. Комедія ошибокъ. — [Вып. двенадцатый:] Макбетъ.

**Часть четвертая.** 1843—1849. 530 с.

*Содержание:* [Вып. тринадцатый:] Укрощеніе строптивой (М., 1843). — [Вып. четырнадцатый:] Все хорошо, что хорошо кончилось (М., 1846). — [Вып. пятнадцатый:] Коріоланъ (М., 1848). — [Вып. шестнадцатый:] Отелло (на титул. л. ошибочно указано: Юлій Цезарь) (М., 1849).

Прозаический перевод пьес У. Шекспира. Издание выходило отдельными выпусками, которые затем были собраны в части со сквозной пагинацией и самостоятельным титульным листом, однако каждый выпуск имел свой шмуцтитул с самостоятельной отметкой о цензурном разрешении. В результате на общем титуле части четвертой стоит цензурное разрешение от 30 сент<ября> 1842 года, а на шмуцтитуле «Отелло» — дата цензурного разрешения — 28 апр<ѣля> 1849 года.

В письме к Д. от 10 сентября 1849 года М. М. Достоевский пишет: «Изъ книгъ препровождаю тебѣ <...> Драмы Шекспира въ русскомъ переводѣ Кетчера — книги все чужіе. [и] Когда прочтешь, напиши только и я постараюсь достать другихъ» (НИОР РГБ. Ф. 93.П.4.29. Л. 13—13 об.; ср.: Искусство. 1927. Кн. 1. С. 114). В ответном письме от 14 сентября 1849 года Д. сообщает брату: «Перечитывал присланные тобою книги. Особенно благодарю за

Шекспира. Как это ты догадался!» (28; 161). Какие именно выпуски этого издания читал в каземате Д. и «достал» ли Михаил Михайлович и передал ли ему «другие» выпуски, сказать определенно затруднительно.

**ШИЛЛЕР, ИОГАНН КРИСТОФ ФРИДРИХ (SCHILLER, 1759—1805)**  
*Histoire de la guerre de trente ans. Par M. Fréd. Schiller. Traduite par M<sup>me</sup> la Baronne de Carlowitz. Paris: Sharpentier, 1847. 427 p.*

О посылке Д. в Алексеевский рavelин Петропавловской крепости «Истории тридцатилетней войны» (1793) Ф. Шиллера во французском переводе М. М. Достоевский сообщает в письме к брату от 18 августа 1849 года: «Вмѣсто Шекспира /въ дурномъ нѣмецкомъ переводѣ/, котораго я было хотѣлъ послать тебѣ сначала, отправляю къ тебѣ L'histoire de la geerre de trente ans Шиллера. Мнѣ кажется, что эта книга должна занять тебя болѣе» (НИОР РГБ. Ф. 93.П.4.29. Л. 12 об.; ср.: Искусство. 1927. Кн. 1. С. 113). — Первый французский перевод «Истории...» вышел в Швейцарии в 1794 году (Berne: E. Haller, 1794). Указываем последнее по времени французское издание (два предыдущие также вышли в парижском издательстве Sharpentier — в 1841 и 1844 годах).

#### ПРИМЕЧАНИЯ

- \* Исследование выполнено при финансовой поддержке РГНФ в рамках научно-исследовательского проекта РГНФ «Что и как читали русские классики? (От круга чтения к стратегиям письма)», 2015, № 15-34-11047a(ц).
- <sup>1</sup> Приведу лишь один выразительный пример. Завершая письмо к брату Михаилу от 14 февраля 1844 года, Достоевский пишет: «Извини, голубчик, и меня бедняка; ведь я **Мурад несчастный**» (см.: Достоевский Ф. М. Полное собрание сочинений: в 30 т. Л., 1972—1990. Т. 28. Кн. 1. Л., 1985. С. 87. Далее ссылки на это издание приводятся в тексте статьи с указанием тома, книги (нижний индекс), страницы в круглых скобках). В примечании академического издания к этому месту читаем: «Имеется в виду горский мальчик Мурад — персонаж романа П. П. Каменского “Искатель сильных ощущений” (тт. 1—4. СПб., 1839)». — (Там же. С. 418). Комментарий этот является вполне произвольным. Если бы в распоряжении комментаторов ПСС было подробное, с росписью содержания, научное описание библиотеки в родительском доме братьев Достоевских, то легко было бы установить, что в 1-м томе трехтомника «Переводов в прозе» В. А. Жуковского (СПб., 1827. Изд. 2-е) — издания, о семейном чтении которого сообщает в своих мемуарах младший брат писателя (см.: Достоевский А. М. Воспоминания. СПб., 1992. С. 70), — находилась повесть М. Эджворт «Мурад несчастный», заглавного героя которой и упоминает Достоевский. Одно лишь титульное описание «Переводов в прозе» не дает комментатору столь необходимой в данном случае информации.
- <sup>2</sup> См.: Миллеръ Ор. Матеріалы для жизнеописанія Ф. М. Достоевскаго // Полное собраніе сочиненій Ф. М. Достоевскаго. СПб., 1883. Т. 1: Біографія, письма и замѣтки

изъ записной книжки Ф. М. Достоевскаго. Съ портретомъ Ф. М. Достоевскаго и приложеніями. С. 109 (1-я пагин.).

<sup>3</sup> См.: Там же. Также см. письмо Достоевского брату Михаилу от 18 июля 1849 года (28; 157).

<sup>4</sup> Достоевский был переведен в каземат № 7 из каземата № 9 после 10 июля 1849 года. До этой даты здесь находился петрашевец П. И. Белецкий.

<sup>5</sup> См.: Миллеръ Ор. Матеріалы для жизнеописанія Ф. М. Достоевскаго. С. 109.

## СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Бем, А. Л. Достоевский — гениальный читатель / А. Л. Бем // Вокруг Достоевского : в 2 т. Т. 1 : О Достоевском : сборник статей / под ред. А. Л. Бема. ПРАГА 1929/1933/1936. — Москва : Русский путь, 2007. — С. 206—218.
2. Библиотека Ф. М. Достоевского : Опыт реконструкции. Научное описание / [отв. ред. Н. Ф. Буданова; сост. Н. С. Быкова, Н. Ф. Буданова, С. А. Ипатова, Л. Г. Мироненко, Б. Н. Тихомиров, И. Д. Якубович]. — Санкт-Петербург : Наука, 2005. — 338 с.
3. Бэлнеп, Р. Л. Генезис романа «Братья Карамазовы». Эстетические, идеологические и психологические аспекты создания текста / Бэлнеп Р. Л. ; пер. с англ. Л. Высоцкого. — Санкт-Петербург : Академический проект, 2003. — 264 с. — (Современная западная русистика, т. 45).
4. Мартинсен, Д. Памяти Р. Л. Белнэпа / Д. Мартинсен // Достоевский и мировая культура. — Санкт-Петербург, 2014. — № 32. — С. 330—331.
5. Belknap, R. L. The genesis of The Brothers Karamazov. The Aesthetics, Ideology, and Psychology of Text Making. Evanston, Ill / R. L. Belknap. — Northwestern University Press, Studies of the Harriman Institute, 1990. — 199 p.

*Дата поступления в редакцию: 31.08.2015*